



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
23 December 2006
Russian
Original: English

Шестьдесят первая сессия

Пятый комитет

Пункт 117 повестки дня

**Бюджет по программам на двухгодичный
период 2006–2007 годов**

**Проект резолюции, представленный Председателем по итогам
неофициальных консультаций**

Вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов

Генеральная Ассамблея,

I

Строительство дополнительных конференционных помещений в Венском международном центре

рассмотрев доклад Генерального секретаря¹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²,

1. *с удовлетворением отмечает* усилия правительства Австрии в качестве принимающей страны в целях строительства конференционных помещений в Венском международном центре;

2. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹ и одобряет соответствующие замечания и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его докладе²;

II

Строительство дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе

рассмотрев доклад Генерального секретаря³ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴,

¹ A/61/166.

² A/61/361.

³ A/61/158.

⁴ A/61/362.



1. *с удовлетворением отмечает* усилия правительства Эфиопии в качестве принимающей страны по содействию строительству дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе;

2. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря³ и одобряет соответствующие замечания и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его докладе⁴;

III

Резерв для покрытия условных обязательств Почтовой администрации Организации Объединенных Наций

рассмотрев доклад Генерального секретаря⁵ о резерве для покрытия условных обязательств Почтовой администрации Организации Объединенных Наций и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁵ и доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶;

2. *просит* Генерального секретаря представить в ходе второй части ее возобновленной шестьдесят первой сессии всеобъемлющий доклад с изложением:

a) вариантов снижения степени риска, возникающего для Почтовой администрации Организации Объединенных Наций в результате использования ее услуг для рассылки почтовых отправлений на коммерческой основе и для массовой почтовой рассылки;

b) вариантов помимо варианта создания резерва для покрытия условных обязательств Почтовой администрации Организации Объединенных Наций;

c) хода переговоров между Почтовой администрацией Организации Объединенных Наций и почтовыми ведомствами стран, в которых Почтовая администрация Организации Объединенных Наций осуществляет свою деятельность;

d) более глубоко проработанных предложений, содержащихся в докладе Генерального секретаря;

IV

Изыскивание дополнительных ресурсов для Счета развития

ссылаясь на свои резолюции 52/12 В от 19 декабря 1997 года, 52/220 и 52/221 А от 22 декабря 1997 года, 52/235 от 26 июня 1998 года, 53/220 А от 7 апреля 1999 года, 53/220 В от 8 июня 1999 года, 54/15 от 29 октября 1999 года, 56/237 от 24 декабря 2001 года и 60/246 от 23 декабря 2005 года,

вновь подтверждая свою резолюцию 56/237, в которой она просила Генерального секретаря активизировать усилия по расширению мер повышения эффективности, которые могут обеспечить устойчивый приток экономленных

⁵ A/61/295.

⁶ A/61/480.

средств, в целях увеличения объема средств на Счете развития в соответствии с положениями резолюции 54/15 Генеральной Ассамблеи,

с обеспокоенностью отмечая, что с момента учреждения Счета развития в 1997 году никаких средств, сэкономленных в результате возможного сокращения административных и других накладных расходов, для перевода на Счет развития выявлено не было, несмотря на решения Генеральной Ассамблеи, включая ее резолюцию 52/12 В,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об изыскивании дополнительных ресурсов для Счета развития⁷ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁷;
2. *принимает к сведению также* доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸;
3. *ссылается* на пункт 14 своей резолюции 60/246 и выражает сожаление по поводу того, что Генеральный секретарь не смог представить Генеральной Ассамблее рекомендации о том, как можно было бы пополнить Счет развития дополнительными средствами в объеме порядка 5 млн. долл. США;
4. *просит* Генерального секретаря представить Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии всеобъемлющий доклад с изложением рекомендаций о том, каким образом можно было бы изыскать дополнительные ресурсы, не используя остатков бюджетных средств, для перевода на Счет развития, включая:
 - а) обзор механизмов и обоснования для финансирования Счета развития, содержащихся в докладе Генерального секретаря о Счете, представленном Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии⁹, и последующих докладах Генерального секретаря и резолюциях Ассамблеи, с учетом накопленного опыта;
 - б) определение процедур выявления возможностей экономии средств за счет повышения эффективности или других факторов, включая любую возможность потенциальной экономии средств, которая может быть выявлена государствами-членами для перевода средств на Счет развития в рамках межправительственных процессов, но не ограничиваясь этим, а также определение практических мер по реализации этих возможностей;
5. *постановляет* ассигновать по разделу 34 «Счет развития» бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов сумму в размере 2,5 млн. долл. США в качестве срочной меры, принимаемой в порядке исключения в связи с тем, что с момента учреждения Счета на него переводится недостаточно средств;
6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее рекомендации в отношении изыскивания дополнительной суммы в размере 2,5 млн. долл. США в контексте его доклада, который должен быть представлен в соответствии с пунктом 4(b) выше;

⁷ A/61/282.

⁸ A/61/479.

⁹ A/52/1009.

7. *просит также* Генерального секретаря подготовить оценку отдачи Счета развития с учетом его целей и задач и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад по этому вопросу;

V

Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений Совета по правам человека, принятых на его первой, возобновленных второй и третьей сессиях и на его первой, второй и третьей специальных сессиях в 2006 году

принимает к сведению доклад Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений Совета по правам человека, принятых на его первой, возобновленных второй и третьей сессиях и на его первой, второй и третьей специальных сессиях в 2006 году¹⁰, и одобряет соответствующий устный доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹¹;

VI

Административные и финансовые последствия решений и рекомендаций, содержащихся в докладах Комиссии по международной гражданской службе за 2005 и 2006 годы

ссылаясь на свою резолюцию 61/239 от 22 декабря 2006 года, озаглавленную «Общая система Организации Объединенных Наций: доклад Комиссии по международной гражданской службе»,

принимает к сведению представленное Генеральным секретарем заявление¹² об административных и финансовых последствиях решений и рекомендаций, содержащихся в докладах Комиссии по международной гражданской службе за 2005 год¹³ и 2006¹⁴ год, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁵;

VII

Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности

ссылаясь на свои резолюции 60/247 А и 60/248 от 23 декабря 2005 года, 60/255 от 8 мая 2006 года и 60/281 от 30 июня 2006 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о смете расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности¹⁶, и доклад Управления служб внутреннего надзора о проверке осуществления Департаментом по политическим вопросам Секретариата

¹⁰ A/61/530 и Add.1.

¹¹ См. A/C.5/61/SR.34.

¹² A/61/381.

¹³ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесятая сессия, Дополнение № 30 и исправление (A/60/30 и Corr.1).*

¹⁴ Там же, *шестьдесят первая сессия, Дополнение № 30 (A/61/30).*

¹⁵ A/61/484.

¹⁶ A/61/525 и Add.1–5 и Add.3/Corr.1.

управления специальными политическими миссиями¹⁷, а также доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁸,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹⁶;
2. *одобряет* выводы и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁸ с учетом положений настоящей резолюции;
3. *с признательностью принимает к сведению* доклад Управления служб внутреннего надзора¹⁷ и постановляет вернуться к рассмотрению этого доклада в ходе рассмотрения предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов;
4. *с признательностью отмечает* усилия, направленные на включение информации о фактической и возможной совместной и взаимодополняемой деятельности по каждой отдельной миссии, и просит Генерального секретаря продолжать разрабатывать и совершенствовать форму представления информации в этой связи;
5. *особо отмечает* сохранение важного значения того, чтобы Генеральный секретарь при назначении своих специальных представителей и посланников обеспечивал нам высший уровень добросовестности, компетентности, беспристрастности и профессионализма;
6. *напоминает*, что в пункте 9 своей резолюции 55/231 от 23 декабря 2000 года она просила Генерального секретаря обеспечить, чтобы при представлении бюджета по программам в него включались ожидаемые достижения и, когда это возможно, показатели достижения результатов для оценки достижений в осуществлении программ Организации, а не программ отдельных государств-членов;
7. *отмечает* обеспокоенность, выраженную государствами-членами¹⁹, и просит Генерального секретаря пересмотреть логическое обоснование всех специальных политических миссий для обеспечения того, чтобы их программные аспекты и потребности в ресурсах согласовывались с мандатами Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, и представить Ассамблее не позднее начального этапа второй части ее возобновленной шестьдесят первой сессии доклад по этому вопросу;
8. *просит* Генерального секретаря представлять в будущем его бюджетные предложения в полном соответствии с ее резолюцией 55/231;
9. *утверждает* сумму расходов по бюджетам специальных миссий на 2007 год в размере 326 500 000 долл. США;
10. *принимает к сведению* сметную сумму неизрасходованного остатка средств в размере 95 883 600 долл. США;
11. *постановляет* ассигновать, с учетом сметной суммы неизрасходованного остатка средств в размере 95 883 600 долл. США и в соответствии с процедурами, предусмотренными в пункте 11 приложения I к резолю-

¹⁷ A/61/357.

¹⁸ A/61/640 и Согг.1.

¹⁹ См. A/C.5/61/SR.34.

ции 41/213 от 19 декабря 1986 года, сумму в размере 230 616 400 долл. США по разделу 3 «Политические вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов;

12. *постановляет также* ассигновать сумму в размере 22 383 900 долл. США по разделу 35 «Налогообложение персонала», которая будет компенсирована соответствующей суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала» бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов;

VIII

Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов

рассмотрев первый доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов²⁰ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²¹,

ссылаясь на свои резолюции 60/247 А и В от 23 декабря 2005 года, 60/281 от 30 июня 2006 года и 60/283 от 7 июля 2006 года,

1. *вновь подтверждает* бюджетный процесс, утвержденный в ее резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года и подтвержденный в ее последующих резолюциях;

2. *принимает к сведению* первый доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов и добавление к нему об использовании субсидии для Специального суда по Сьерра-Леоне²⁰ и одобряет замечания и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²¹;

3. *ссылается* на пункт 14 своей резолюции 58/270 от 23 декабря 2003 года и пункт 12 раздела III своей резолюции 60/283 и, с обеспокоенностью отмечая, что в рамках эксперимента, охватывающего 50 должностей, под вновь испрашиваемые должности, упоминаемые в пунктах IV.2, IV.28 и IV.29 первого доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов²², не было предоставлено ни одной из имеющихся должностей, вновь обращается с просьбой к Генеральному секретарю в срочном порядке выполнить положения пункта 8 ее резолюции 60/246 от 23 декабря 2005 года и доложить об этом в контексте второго доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов;

4. *ссылается также* на пункт 6 раздела III своей резолюции 60/283 и просит Генерального секретаря выполнить его положения и доложить об этом в контексте второго доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов;

²⁰ A/61/593 и Add.1.

²¹ A/61/635.

²² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 7 и исправление (A/60/7 и Corr.1).*

5. *обращает особое внимание* на необходимость своевременного представления доклада об исполнении бюджета, с тем чтобы государства-члены могли его анализировать и с тем чтобы содействовать им в подготовке бюджета;

6. *утверждает* сумму чистого увеличения ассигнований, утвержденных на двухгодичный период 2006–2007 годов, на 81 246 800 долл. США и сумму чистого увеличения сметных поступлений за двухгодичный период на 28 857 800 долл. США, подлежащие распределению по разделам сметы расходов и сметы поступлений, как это указано в докладе Генерального секретаря;

IX

Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений Экономического и Социального Совета, принятых на его основной сессии 2006 года

принимает к сведению доклад Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений Экономического и Социального Совета, принятых на его основной сессии 2006 года²³, и одобряет соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁴;

X

Административные и финансовые последствия, вытекающие из доклада Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

рассмотрев доклад Генерального секретаря об административных и финансовых последствиях, вытекающих из доклада Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций²⁵ и соответствующий устный доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁶,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об административных и финансовых последствиях, вытекающих из доклада Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций²⁵;

2. *просит* Генерального секретаря сообщить о любых дополнительных потребностях, возникающих в связи с рекомендациями Правления, в контексте второго доклада об исполнении бюджета на двухгодичный период 2006–2007 годов;

²³ A/61/370 и Corr.1.

²⁴ A/61/498.

²⁵ A/61/577.

²⁶ См. A/C.5/61/SR.27.

XI Укрепление Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и усиление роли Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию в качестве ее руководящего органа

ссылаясь на свою резолюцию 46/152 от 18 декабря 1991 года, в которой она утвердила декларацию принципов и программу действий Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в соответствии с которыми Целевой фонд Организации Объединенных Наций для социальной защиты²⁷ был переименован в Фонд Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию и стал неотъемлемой частью Программы,

ссылаясь также на свою резолюцию 55/25 от 15 ноября 2000 года, в которой она постановила, что до принятия Конференцией Участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности иного решения распоряжение счетом, упоминаемым в статье 30 Конвенции²⁸, будет осуществляться в рамках Фонда Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию,

ссылаясь далее на свою резолюцию 58/4 от 31 октября 2003 года, в которой она постановила, что до принятия Конференцией Государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции иного решения распоряжение счетом, упоминаемым в статье 62 Конвенции²⁹, будет осуществляться в рамках Фонда Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию,

принимая к сведению бюллетень Генерального секретаря об организационной структуре Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности³⁰, в котором Генеральный секретарь установил, что Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности будет учреждено для обеспечения осуществления программы Организации по наркотикам и ее программы по преступности на комплексной основе и что его Директор-исполнитель будет отвечать за всю деятельность Управления, а также за административное руководство им,

учитывая, что начиная с двухгодичного периода 2004–2005 годов для Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности составляется сводный бюджет, включающий бюджеты для его программ по наркотикам и преступности,

учитывая также, что Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию согласно процедурам, установленным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года и в соответствующих последующих резолюциях, уже представляет свои мнения и рекомендации в отношении предлагаемого двухгодичного плана деятельности по программам и программы по преступности, которые служат основой для разработки предлага-

²⁷ См. резолюцию 1086 В (XXXIX) Экономического и Социального Совета.

²⁸ Резолюция 55/25, приложение I.

²⁹ Резолюция 58/4, приложение.

³⁰ ST/SGB/2004/6.

гаемого бюджета по программам на следующий двухгодичный период, описательная часть которого затем рассматривается Комиссией,

отмечая, что Генеральный секретарь делегировал Генеральному директору Отделения Организации Объединенных Наций в Вене полномочия по управлению Фондом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию,

считая, что было бы вполне уместно предоставить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию такие же полномочия в отношении Фонда Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, какие предоставлены Комиссии по наркотическим средствам в отношении Фонда Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками,

рассмотрев письмо Председателя Третьего комитета от 19 октября 2006 года на имя Председателя Пятого комитета³¹, препровождающее проект резолюции, озаглавленный «Укрепление Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и усиление роли Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию в качестве ее руководящего органа», соответствующую записку Генерального секретаря³² и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³³,

1. *уполномочивает* Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию как основной директивный орган Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия утверждать, на основе предложений Директора-исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и с учетом замечаний и рекомендаций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, бюджет Фонда Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, включая его административные расходы и вспомогательные расходы по программам, помимо расходов, финансируемых из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, без ущерба для полномочий Конференции участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, предусмотренных в этой Конвенции²⁸, и для полномочий Конференции государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, предусмотренных в этой Конвенции²⁹;

2. *просит* Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам представлять Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию свои замечания и рекомендации в отношении сводных бюджетов Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности на двухгодичный период;

3. *просит* Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии, через Экономический и Социальный Совет, доклад о том, как она планирует выполнять административные и финансовые функции;

³¹ A/C.5/61/9.

³² A/C.5/61/10.

³³ См. A/C.5/61/SR.27.

4. *просит* Генерального секретаря установить финансовые правила для Фонда Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций³⁴, при том понимании, что содержащиеся в указанных финансовых правилах ссылки на роль и функции Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию должны соответствовать роли, возложенной на Комиссию в пункте 1 выше;

5. *постановляет*, что, несмотря на положения 6.1 и 6.5 Финансовых положений Организации Объединенных Наций, Директор-исполнитель Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности будет вести счета Фонда и нести ответственность за представление отчетности по ним и за представление соответствующих финансовых ведомостей Комиссии ревизоров не позднее 31 марта после окончания финансового периода, а также за представление финансовых отчетов Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию и Генеральной Ассамблее;

XII

Резервный фонд

принимает к сведению, что в резервном фонде сохраняется остаток средств в размере 637 300 долл. США.

³⁴ ST/SGB/2003/7.